

Terrorismo. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande

Martes, 16 de Marzo de 2010 08:30 - Actualizado Martes, 27 de Abril de 2010 13:02



TERRORISMO

De OLEG Y VLADIMIR PRESNYAKOV

EN EL TEATRO DE LA ABADĺA

[2005-04-20]

El tema del “terrorismo” se ha prodigado, desgraciadamente, en todo estos

OLEG Y VLADIMIR PRESNYAKOV



FOTO: ROS RIBAS

■ El tema del “terrorismo” se ha prodigado, desgraciadamente, en todo estos últimos años, no ya a nivel teórico sino también a nivel práctico. Lo que podría ser una elucubración o algo que sucedía en épocas pasadas o países ignotos, se ha encarnado en Estados Unidos, España y amenaza continuamente a cualquier país aunque no estén involucrado en una contienda bélica.

Terrorismo de los hermanos **Presnyakov** escrita en el 2000, anterior al atentado de la

Torres Gemelas

de

Nueva York

, se ha convertido en un texto premonitorio. Lo que sucede es que al no estar condicionado por tal masacre o la posterior del 11 de Marzo en Madrid, la obra se mueve en un terreno que va más allá de la mera anécdota o de la búsqueda de culpabilidades concretas en tal o cual grupo al que se le ha etiquetado, por su actos, como terrorista.

Los hermanos **Oleg y Vladimir Presnyakov** son los autores. La escriben a cuatro manos, es un decir. Con motivo del estreno español – la primera vez que se estrena en España - han acudido, aunque aún no han podido ver la versión española. La pérdida de sus maletas en el aeropuerto les ha impedido asistir a un ensayo general, y no pueden opinar, salvo el esbozo de una sonrisa al contemplar las fotografías de la representación. Por lo tanto este montaje es incógnita para el público y para los propios autores.

FOTO: ROS RIBAS

Terrorismo

, ya ha recor

- En **La Abadía** no se copia. Cualquier idea o propuesta que les hemos formulado (a los Presnyakov) nos han dicho:

Haz lo que quieras.

Carlos Aladro, el director, confiesa que sí ha visto algunas fotografías de otros montajes, pero:

-

No nos hemos apoyado en ellas. Partimos de un trabajo personal y el hilo conductor que nos ha guiado ha sido el concepto de la gran metrópolis. Me cuesta mucho explicar este trabajo que hemos hecho, aunque tengo que decir que está en la línea de **La Abadía**. El primer proceso ha sido el abarcarlo desde el punto de vista de la escenografía, el vestuario y la luz. Y las primeras reuniones fueron con los responsables de dichas áreas. Nos preguntamos qué íbamos hacer con algo tan complicado. Más tarde se incorporaron los 8 actores que interpretan a 22 personajes, a lo largo de 6 escenas que nada tienen que ver una con la otra.

La estructura del texto se ha comparado a *La Ronda* de **A. Schnitzler**

. Como en ella, no existe propiamente una historia, sino que los personajes son los que transmiten, fugazmente, una serie de emociones y de reflexiones. En

La Ronda

el nexos de unión de dichos personajes era el sexo. En esta ocasión son el miedo y la violencia que engendran el terror en todos ellos.

- Es una obra completa y eso lo elegimos y que parece ser



Oleg i Vladimir Pysniakov

En la obra se desvelan, con ironía, una serie de temas tabú en lo que respecta al terrorismo. Para los hermanos **Pysniakov**

:

- En la conciencia del ser humano existen tabúes, que en cada cultura son diferentes. Por ejemplo en Londres, Noruega o Portugal, el público tuvo una reacción muy diferente en la **1ª Escena** que sucede en el aeropuerto donde han puesto las bombas. La ironía está en que frente a lo rutinario de un aeropuerto y por lo tanto al adocenamiento de los pasajeros, ese incidente les obliga a salir de sí y les lleva a actuar de un modo fuerte sobre algo que está ocurriendo. Según el tipo de

público se puede captar o la idea soterrada que subyace bajo la anécdota o simplemente ver sólo lo más externo. Es frecuente que dicha escena provoque risa y agradecemos esa risa porque es ya una manera de salir del redil de lo habitual.

UNA AMENAZA DE BOMBA REVUELVE EL INTERIOR HUMANO

Una amenaza de bomba en el ae

A través de estas escenas apa

Un tema importante es el desmitificar esa idea general de verdugos, víctimas o buscar las causas en un grupo u otro. El tema es más profundo y complejo, ya que en el fondo de la conciencia individual anida esa línea de violencia que intentamos justificar ante un acontecimiento. Pero en esa misma conciencia es donde se encuentra la esperanza y salida de ese terrorismo global.

- “Vemos en el hombre – aclara Oleg – el comienzo de lo espiritual. Cualquier hombre te responde, si se le toca su fibra más interior y eso es la esperanza”.

Por otro lado, la obra no intenta dar una solución. Solo se plantea la pregunta y si se habla de una responsabilidad individual, ante el hecho que todos criticamos como es la violencia, también todos reaccionamos violentamente ante acontecimientos a veces banales – una pequeña infracción del otro al que les espetamos “¡Capullo!” o hacemos un corte de manga etc... - y buscamos razones para justificar nuestros pequeños o grandes actos violentos. Exactamente igual que hacen los llamados terroristas en las grandes masacres. Por ello, la obra pone el dedo en la llaga y, en el fondo, hace más dramático el acto del terrorismo al situarlo en la íntima conciencia de cada uno de nosotros.

- “No podemos decir la solución: es esta o esta o



FOTO: ROS RIBAS

El modo de expresarse de **Oleg**, tanto en la forma como en el contenido, va más allá del modo de expresión de un autor teatral (con perdón de los autores teatrales) y nos remite a la especulación de un filósofo o de un profesor. El que sea así es lógico porque el currículo de ambos transcurre por las vías universitarias:

Vladimir (1974) y **Oleg** (1969), nacen e

Los dos licenciados en Filolo

Vladimir :

Amplía sus estudios y s
Profesor de Sociolog
Universidad A. M. G
Dirige cursos en las
Filosofía y Periodism

Director de cursos te
Literatura Rusa y Te
Seminarios en las fa
Periodismo

Ambos han intervenido en encuentros

internacionales y son fundadores del Teatro Joven de la Universidad de Gorki

.
A partir de 1999
comienzan a escribir juntos

	<i>Europe-Asia</i>	1999:
2000:	<i>Terrorism</i>	
	<i>Captured Spirits</i>	2001:
	<i>Playing the Victim</i>	2002:
	<i>Resurrection. Super</i>	2003:
	<i>Bad bed stories.</i>	2003:
	<i>Cattle call</i>	2004:
	<i>Pub</i>	2004:

LA FUERZA DE UNA NUEVA GENERACION RUSA

Los **Presnyakov** pertenecen a la generación de la Rusia cambiante en el sistema y en la necesidad de aplicar nuevas fórmulas. En palabras de

Oleg

:

FOTO: ROS RIBAS

- “Nuestras ideas son los sentimientos que están en común”

Como contrapartida al nacimiento de un nuevo orden en Rusia está una juventud nacida en la frontera de esa época:

- “Son gente con mucha energía. No digo que sean capaces de crear un orden nuevo normal, sino que son creativos y capaces de mover la realidad hacia delante. No se quedan simplemente en la duda, sino intentan superarla y encontrar dentro de sí mismo posibilidades para crear, realizarse y superar las fronteras”.

NUESTRO TEATRO PERTENECE A LA DRAMATURGIA UNIVERSAL

Aunque de vez en cuando ha aterrizado algún autor ruso contemporáneo en España, lo más frecuente es que sean los clásicos del XIX, los que se asomen a los escenarios españoles. Al pensar en el **teatro ruso** se nos viene a la mente toda una tradición y de alguna manera esperamos que la nueva hornada tenga esa impronta.

- “Existen unas leyes universales que



FOTO: ROS RIBAS

Tal universalidad y el tema en cuestión es lo que ha llevado a **La**

Abadía

a programar

Terrorismo

.

- “El texto entra en la filosofía de selección de textos por parte de La Abadía – aclara Carlos -, la cual consiste en combinar grandes textos clásicos con otros contemporáneos de gran actualidad. Y este es el caso.

José Luis Gómez

topó con este texto en la selección de Textos de Europa y le fascinó”

FOTO: ROS RIE

- “Me resultó **específico** **así** **el** **texto**”

La imaginable connotación
exclusivamente erusa no existe en
el texto, puesto que el terror y el

miedo son universales. Es más, sus personajes no responden a nombres concretos, sino genéricos, ***Hombre 1, Hombre 2*** y por otro lado los autores prefieren que se adapte lo más posible a las referencias locales del lugar donde se represente.

TEXTO

PREMONITORIO

Coincidencias terroristas de la vida han sido varias. La ya mencionada caída de las **Torres Gemelas** antes,

después de haber estado escrito le texto. Pero también un hecho más cercano: el secuestro del **Teatro Dubrovka**

por un grupo de chechenos.

Después de un semana de este incidente Terrorismo se

estrenaba en el 2002 en el

Teatro de Arte de Moscú

. El incidente no influyó

directamente sobre el texto pero

sí fue supuso una convulsión del

grupo que estaba perfilando los

últimos ensayos.

- “Estábamos ensayando en Moscú y estaba fijado el estreno. En uno de los ensayos generales sin saberse si era día o noche, llega la policía y nos comunican que quedaban rehenes en el teatro. En aquel momento no pudimos procesar la información. Debíamos seguir ensayando, pero la situación era cada vez más compleja y tuvimos que parar todo. Por otro lado, considerábamos que era

necesario estrenar en aquellos días tan tremendos. Queríamos mostrar que las explosiones de fueran están en realidad, en la conciencia del hombre que tiene algo roto por dentro aunque esto no se ve. Como la obra trata de ese pensamiento terrorista del hombre, era importante tomar conciencia de ello para cualquier sociedad y cualquier país”.

LA ESCENOGRAFIA DE LA OBRA Y EL ESPACIO DE LA ABADIA: TODO UN RETO.

Para muchos directores la clave de la puesta en escena se resuelve, cuando se ha resuelto el espacio escénico. De hecho para **Carlo s Aladro**

ésta fue su primera obsesión.

Ana Garay

ha sido la encargada de idear,

ajustar, rehacer y buscar la solución para que las seis escenas no desentonen en una unidad escénica.

- “Es la primera vez que se ha hecho”



FOTO: I

El elenco lo forma el grupo de **La Abadía** al que se ha incorporado **Li**
dia Otón
, habitual en antiguos repartos del grupo, y **Luis Moreno**
, actor de nueva hornada en

lo que respeta a su relación
con

La Abadía

, salido de sus propios talleres. El modo de trabajo es al que ya nos tiene habituados este grupo: ensayos continuos en los talleres, trabajo en continuidad, compartir las ideas e investigar a todos los niveles el texto, si es que se quiere ser creativo.

La
traducción es de **Antonio
Fernández Lera**
, dramaturgo, director,
traductor de teatro y
escritor.

Carlos
Aladro
piensa que :

- Vladimir y Oleg Presnyako

Terrorismo. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande

Martes, 16 de Marzo de 2010 08:30 - Actualizado Martes, 27 de Abril de 2010 13:02



[Redacted text block]

Ma

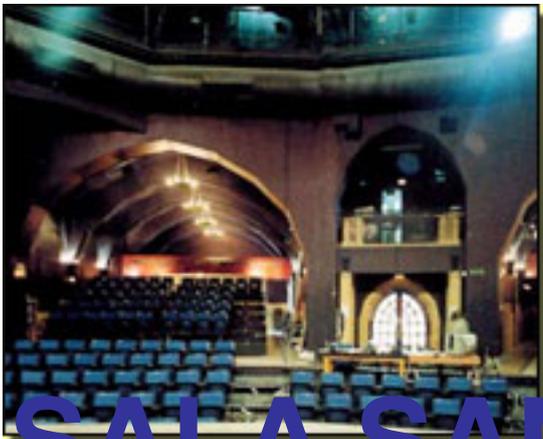
TERRORISMO -

Información

General »

TERRORISMO - Crítica Teatro »

José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande



SALA SAN JUAN DE LA CF

Teatro de la Abadía

**C/ Fe
2801**

Tel.:

Fax.:

Metro

Argüe

Islas

Bus:

Loca

Hora

Dom

Teler

[www.teatroabadia](http://www.teatroabadia.com) Pag.

[.com](http://www.teatroabadia.com)

[prensa@teatroaba](mailto:prensa@teatroabadia.com) Brens

Terrorismo. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande

Martes, 16 de Marzo de 2010 08:30 - Actualizado Martes, 27 de Abril de 2010 13:02

dia.com